

## Die Focke Wulf Fw 190

war der zweite Jäger, der für die deutsche Luftwaffe in höheren Stückzahlen produziert wurde. Sie war zur Ergänzung der Me 109 gedacht. Alles in allem wurden von 1942 bis 1945 19.999 Fw 190 gebaut, darunter 13.365 Jäger und Nachtjäger. Trotz des erhöhten Luftwiderstandes und der schlechteren Sicht bei Start und Landung entschied man sich bei der Konstruktion für einen Doppelsternmotor. Dies lag darin begründet, daß er als erster Motor seiner Leistungsklasse in größeren Mengen zur Verfügung stand und eine erhöhte Unempfindlichkeit gegen Beschuß aufwies. Der Prototyp der Fw 190 flog erstmals am 1. Juni 1939. Im Winter 1940 wurden mehrere Vorsserienmuster in das Luftwaffenerprobungszentrum Rechlin geschafft und auf ihre Fronttauglichkeit von Luftwaffenpiloten überprüft. Vom Baumuster A-8, das als schwerer Jäger konzipiert war, wurden ab Februar 1944 1.344 Stück gebaut. Die Variante A-8/R-11 wies gegenüber der A-8 einen BMW 801 TU Motor mit 2.000 PS und eine geänderte Bewaffnung mit 2 MG 131 und 4 MG 151/20 auf. Ab Sommer 1943 führte man ein Nachtjagd-Abfangsystem ein. Bei diesem System führte man die Tagjäger nachts über das Bodenradar, die sogenannte „Wilde Sau“. Ab 1944 experimentierte die neu gegründete Nachtjagdgruppe 10 mit verschiedenen Radargeräten für einmotorige Maschinen. Die Fw 190 Nachtjäger wurden mit dem FuG217 Neptun J-20 oder mit dem FuG218 Neptun J-3 ausgerüstet. Bei einem maximalen Startgewicht von 4.460 kg konnte die Fw 190 mit einem BMW 801 Doppelsternmotor eine Höchstgeschwindigkeit von 640 km/h in 6.200 m Höhe erreichen. Die Dienstgipfelhöhe betrug 10.400 m und die Reichweite 1.450 km.

## The Focke Wulf Fw 190

was the second fighter that was produced in large numbers for the German Air Force. It was designed to supplement the Me 109. All in all, 19999 Fw 190s were built between 1942 and 1945, including 13365 fighters and night fighters alone. Despite the increased drag and worse visibility for take-off and landing, it was decided to design it for a twin radial engine. The reason for this was that as the leading engine in its class it had proved highly reliable under fire and was available in large numbers. The prototype Fw 190 flew for the first time on 1st June 1939. In the following winter of 1940 a number of preproduction samples were obtained for the test centre at Rechlin and their suitability for action was tested by Luftwaffe pilots. From February 1944, 1344 planes were built from the A-8 model, which was designed as a heavy fighter. The A-8/R-11 variant, unlike the A-8, had a BMW 801 TU 2000 hp engine and modified armament with two 131 and four 151/20 machine guns. From the summer of 1943 a night fighter intercept system was introduced. This system enabled the day fighters to be guided at night via the ground radar, the so-called „Wild Sow“. From 1944 the newly established night fighter unit 10 experimented with different types of radar equipment for single engined planes. The Fw 190 night fighter was equipped with the FuG217 Neptune J-20 or the FuG218 Neptune J-3. To improve the camouflage, the tail pipes were equipped with flame dampers. With a maximum take-off weight of 4460 kg and BMW 801 twin radial engines, the Fw 190 could reach a max. speed of 640 km/h in 6200 m. The service ceiling was 10400 m and the range was 1450 km.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

**Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogramm Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.**

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopointiin tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.

Design utviklet av og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tilatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

**Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.**

A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldöz.

---

Digitized by srujanika@gmail.com

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell AG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι παρόντος μιμήσεις θα καταδιώκονται δικαστικ

Tvar byl vytvořen firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonnému napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

## Zu Ihrer Sicherheit!

D:

**ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre !**

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

**VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beigelegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.**

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschlucksens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

**ATTENTION: destiné seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.**

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion, rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

**ATENCIÓN: ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.**

**¡CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguirlas minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.**

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilizar exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: acudar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

**ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!**

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

**CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para consultar.**

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

**VIKTIG: Bare for barn over 8 år! Anbefalt benyttet under oppsikt av en voksen.**

**FORSIKTIG! Les omhyggelig byggeveiledningen, følg den og oppbevar den for senere bruk.**

Byggesett og tilbehør skal oppbevares utilgjengelig for barn under 3 år og dyr. Vask hender og verktoy etter modellbygging. Bruk bare tilbehør som følger med byggesettet eller som er anbefalt i bruksanvisningen.

Ikke spis, drakk eller rok ved plassen for hobbyarbeidet. Hold antenningskilder vekk. Materiale må ikke komme i berøring med øyne, hud, munne eller svegles. Avdunstninger skal ikke innåndes. I tilfelle av kontakt: Vask straks grundig med rent vann og sok omgående legehjelp. I tilfelle av svegling: Skyll munnen med vann og drakk rent vann.

Ikke fremkall brekninger. Sok omgående legehjelp.

## Security-Text!

**GB: WARNING!**

• Paint and cement for children over eight years of age only.

• For use under adult supervision.

**CAUTION!**

• Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

**SAFETY RULES**

• Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.

• Store chemical toys out of reach of young children.

• Wash hands after carrying out activities.

• Clean all equipment after use.

• Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

• Do not eat, drink or smoke in the activity area.

• Flammable. Keep away from ignition sources.

• Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.

• In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.

• In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.

• Do not swallow material.

• If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

**DO NOT INDUCE VOMITING.** Seek immediate medical advice.

• Do not inhale fumes.

• In case of inhalation: Remove person to fresh air.

• Keep all materials away from mouth.

**CEMENT (GLUE)**

• For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

**ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.**

**VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nemen handen.**

Bouwssets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geduidseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid of mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direkt een arts consulteren. Bij verslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

**ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!**

**Da usare sotto la sorveglianza di adulti.**

**IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.**

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciaccuare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgerti ad un medico. Se il prodotto viene ingerito: sciaccuarsi la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgerti immediatamente ad un medico.

FIN:

Tutki kuvalleist ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vahiohteoja on useita, otta esille vain ne osat, joita tarvitaan valitsemassasi vahiohtehössä. Iroita osat kokoamisjärjestelyssä kiinnityksestään Revell askarteluveluttelällä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimaa pienissä eri kokoissa, ja anna liiman kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat palikoilleen piisteen avulla. Mallin viimeistelymessässä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irti tisotisauksista, kasta ne hetekkei haaleaan veteen ja siirrä ne paikalleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyssä. Sisältää kuvalleistoa kokoamisohjeen. Ei soveltu alle 8-vuotiaalle.

Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulostien (alle 36 kk ikäiset) ja elintuomattomissa. Pese ködet ja työskulut askertelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttööhjissa suositeltuja tarvikkeita.

## Zu Ihrer Sicherheit!

S:

**OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

**OBSERVERA!** Läs byggnäringen före du börjar, följ den och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom rückhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbete. Använd barn de tillbehör som ingår i byggsatser eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte i ängorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

**BEMÄRK:** Kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.

**FORSIGTIG!** Les byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat. Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.

Undgå at spise, drinke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ilde. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyld grundigt med rindende vand og opsig omgående lægehjælp. Ved synkning: skyld munnen med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsig straks lægehjælp.

PL:

**UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

**OSTROŻNIE!** Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polić. Nie wydychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić bezwzględnie wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezwzględnie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

**DİKKAT:** Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

**DİKKAT:** Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uygun ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımlarını yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyal gözle, derileyile veya ağızla temas etmeyiniz veya yutmayın. Buhari teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmemesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

**UPOROZNĚNÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

**POZOR:** Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) zvříat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevedechnovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pit čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

## Security-Text!

GR:

**PΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύετε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε ρεμερέμετι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό στη έκπινα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε τα υλικό μακριά από αναφλέξεις. Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα κοθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέψετε τους αστμούς. Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Επιλένετε τα αμέωνα πολύ καλά με τρεχουμένο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Επιλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

**FIGYELEM:** csak 8 éven felüli gyerek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

**VIGYÁZAT!** Az összespéleíti ütmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánanézsre készenlétként.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekmek (36 hónap alatt) és háríztatok hatóválságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egyké, ne igék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gázoket ne lélegezze bel Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mosza ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvos segítséget. Lenyélés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányat nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

**SVARILÓ:** Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

**POZOR!** Navodilo za graditev prečitajte pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopil in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete približiti ustam, koži in ocem ali pa pogolnitv. Izparite ne vdihati. V slučaju, če je tvar prisla v oči: takoj oči z tekočim vodo izprati in nemudoma poizkusi zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogolnil: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkusi zdravinsko pomoč.

RUS:

**ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

**ОСТОРОЖНО!** Перед применением прочтите руководство по пользованию, соблюдайте его и спрашивайтесь по нему. Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымойте. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополоските полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäschekammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milde Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbänder besser hält. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprühen aufreagen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile umstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrinnen lassen, erst dann den Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Farben gut durchdrücken andrücken.

NL: OPGELEID: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plekband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelimde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en dan in de lucht drogen, zodat de verf en de decoupage beter blijven houden. Controleer voor het plakken of de onderdelen passen; hierop spuiten; Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen voorzichtig verwijderen, voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montagetechniek. Elk decal afzonderlijk uitrijpen in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier drukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Point small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper onto designated position, then press with blotting paper.

F: ATTENTION: Issez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poser l'ensemble. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif sur la position du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier absorbant.

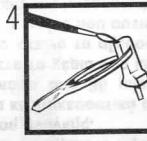
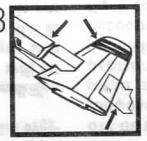
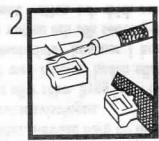
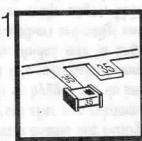
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deszar el papel del calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente lo successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lime per togliere lo sbavatoio dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare le piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deszar el papel del calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

S: OBS: Läs instruktionerna nog igen innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V gränk delen i fälldelen i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirörar, reip och klädspär för att hålla modellen ihop delsdelarna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lack och dekalera skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klister dem och använd limmet sparsamt. Krom och färg fjärs från kläbefläckade. De små delarna inom modellen kan tas ur före montering. Färga och måla över de ytor som ska monteras ihop. Skär ut deklarationerna från ramen (4) (5). Låt lacket rikta sig mot den lilla hålet i ramen innan du sätter ihop med sammansättningen. Skär av varje dekalmodell enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammenstillingen begynder, skal byggelejden læses godt igennem. Hver del er nummeret (1). Rakkefølgen af monteringstrinnes skal overholdes. Nævndrig varktøj: Kniv og fil til afgrøting af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbende (3) enkeltdele sammen. Plastdelene skal i en mild sæbe og tørres i luften for at malen og overfladebehandlingen bedre kan hæfte. Inden påføringerne kontrolleres om delene passer; limmen skal bruges sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små delene inde i fænene kan tages ud før monteringen. Farve og male over de overflader, der skal monteres sammen. Skær ud afsløringerne og dypes ca. 20 sekunder. Flyt motivet ud fra papiret ved hjælp af en blodlægning og tryk fast med tøjslægning.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συγκρότηση, διαβάστε καλά τις σημαίες, κάθε εξόπτυπτο είναι αριθμούμενο (1). Επέβαλλετε τη σειρά των "υπηρετών" συγκρότησης. Αποτύπωμα εργαλεία: μαχαιρί και λίγα για τη λειανσή των εξόπτυπτων (2), αστιχέινα τανό, κολλητική τονιά και μοντάζικά για τη συγκρότηση των κολλημένων μεμονωμένων εξόπτυπτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξόπτυπτα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφαση του χρώματος και των χαλκούμανταν. Πριν το κλωλά, ελέγχετε τα πάτρασαν μεταξύ τους τα εξόπτυπτα. Αποκτήστε οικονομικά την κόλα. Αποκυρώνετε από την επιφάνεια επικλάσης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τη μικρά εξόπτυπτα, πριν απομακρύνουντο από το πλαίσιο (4) (5). Αριθμήστε και στεγνώσαντος καλά τη χρώματα και υπέρτε συνεχίστε τη συγκρότηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο από τα χαλκούμανταν και βούτηστε το σε ζεύχος γερανό για πάρα 20 δευτερόλεπτα. Αποκυρώνετε το μοτίβο από το χαρτί, στη σημαδεμένη σημείο και πιέστε το με το σπουδοχόρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgesuchte EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamacies worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

PAGE 4

## Read before you start!

N: OBS! Les nye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsordningen. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delen (2), gummidæk, tape og klebeflaker for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem tørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påføringen må dei kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge fra klebefladerne. Mål de små delene for de fjerne fra rammen (4) (5). La fargene torte godt for sammenmonteringen fortsett. Skjær ut hvert av motivene før og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkeide stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebroar das peças (2), adesivo e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ou, se for o caso, que a densidade de límão e os decoupages tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; usar óleo em pequena quantidade. Eliminar o cromo e o óxido das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas no grade (4) (5). Deixar que as cores endureçam para continuar com a montagem. Cortar separadamente os decoupages e mergulhar-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com made-borro.

FIN: UHIO: Luk rakenusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numerointi (1). Huomioida osien olkeaa asennusjärjestyksessä. Tarvitit työkalut: Veitsi ja lija para apagar o rebroar das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ou, se for o caso, que a densidade de límão e os decoupages tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; usar óleo em pequena quantidade. Eliminar o cromo e o óxido das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram fixas no grade (4) (5). Deixar que as cores endureçam para continuar com a montagem. Cortar separadamente os decoupages e mergulhar-os na água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com made-borro.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, klejkačka и зажимы для скрепления отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого мыла и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картины лучше прилипали. Перед применением клея проверять, подходит ли детали; клеи напышите, чтобы поверхности склеивания. Небольшие кусочки бумаги покрасят перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжить сборку. Каждую соответствующую переведенную картинку отдельно вырезать и примерить на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдергать от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed sklejaniem przeczytaj dokładną instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwróć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych.

Potrzebne narzędzia: nóż oraz plik do usunięcia ząbków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejaka, klejka i klejarka do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyklejność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; klej nanieść przed wyciemem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero później kontynuować sklejanie części. Wyciągnąć pojedynczo każdą z motywów kalkomanii i zanurzyć w 20 sekund w ciepłej wodzie. Składać motywy z papieru na oznaczonym miejscu i docisnąć bielątko.

TR: DİKKAT: Birleştirilen önce montajı tamamlanmışlığı için okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerçek teknarlar: Parçaların capajını için biçak ve eğik (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçaları yumuşak yüzeylerinden temizleyin, boyea veya çakırtılardan daha iyi yapışması için, akıcı havada kurutun. Yapıştırıldığında parçaların yapışmadığı kontrol edin; yapıştırılan idarî şekilde sürün. Krom ve boyası en fazla önceden kullanın. Motiflerin yerini belirlediği yerde, 20 saniye içinde kurutun ve silmek istenilen yerde basıp kapatın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu díklaďné počítač. Každá část je značena (1). Objeť ponurowanou (1). Zwróć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz plik do usunięcia ząbków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejaka, klejarka do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyklejność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; klej nanieść przed wyciemem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero później kontynuować sklejanie części. Wyciągnąć pojedynczo każdą z motywów kalkomanii i zanurzyć w 20 sekund w ciepłej wodzie. Składać motywy z papieru na oznaczonym miejscu i docisnąć bielątko.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alapozatos által kevésbé olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szélesítés lepések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és részlet az alkatrész sorjállításához (2); gumiszál, ragasztószál és ruhacsíralak. A szérszerezésről alkatrészletek megtártathatók (3). A műanyag alkatrészeket lagy mosószerrel oldtan tisztítani és a szírozásról az alkatrészletek megtártathatók (4). A műanyag alkatrészeket lagy mosószerrel oldtan tisztítani és a szírozásról az alkatrészletek megtártathatók (5). A műanyag alkatrészeket lagy mosószerrel oldtan tisztítani és a szírozásról az alkatrészletek megtártathatók (6). A festékbevonat és a matrica jobban tapadnak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészök összehúzók-e; a ragasztóanyagat kerekítőnél. A krómot és festékkel a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű festékekkel a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészletek a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabdalni folytatni. minden matrica-motívumot egysével kell kiágválni és 20 másodpercig melegítőben megőrizni, hogy a matrica-bőrön megjelenő motívumot megfelelően helyezzük el. minden matrica-motívumot egysével kell kiágválni és 20 másodpercig melegítőben megőrizni, hogy a matrica-bőrön megjelenő motívumot megfelelően helyezzük el.

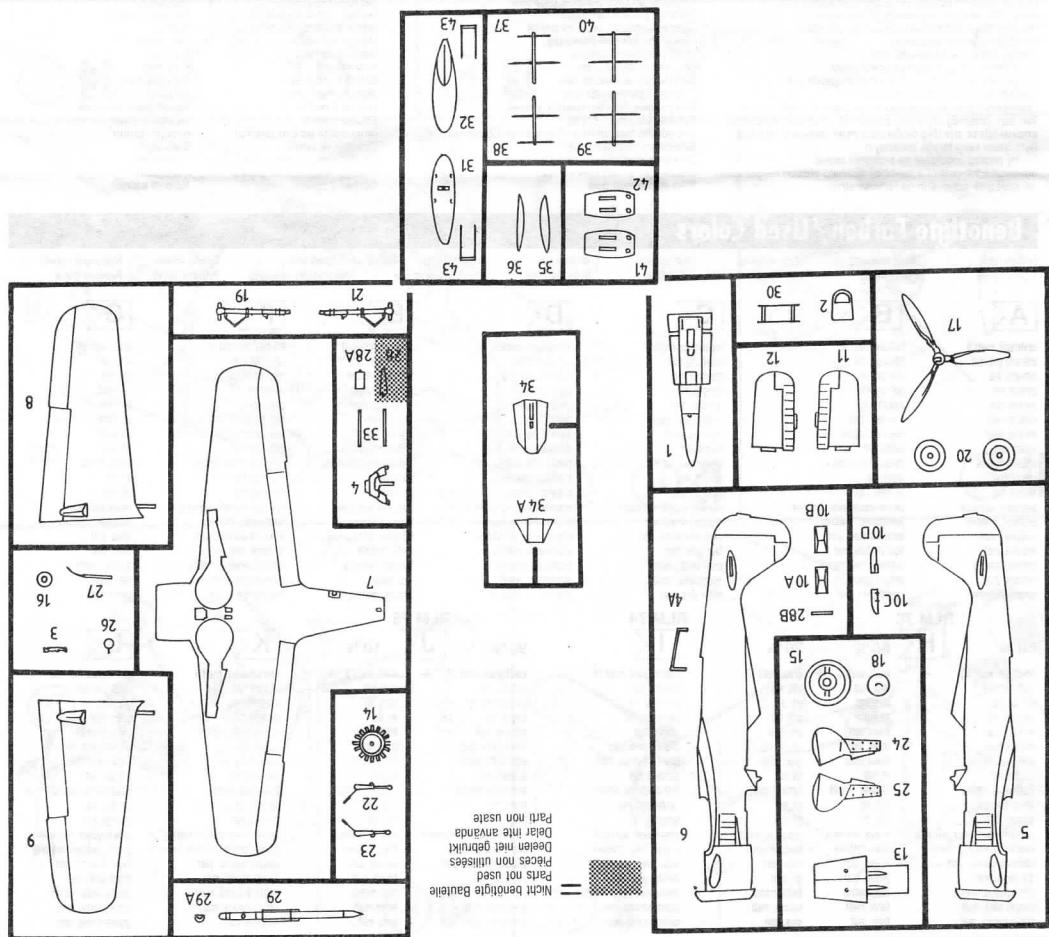
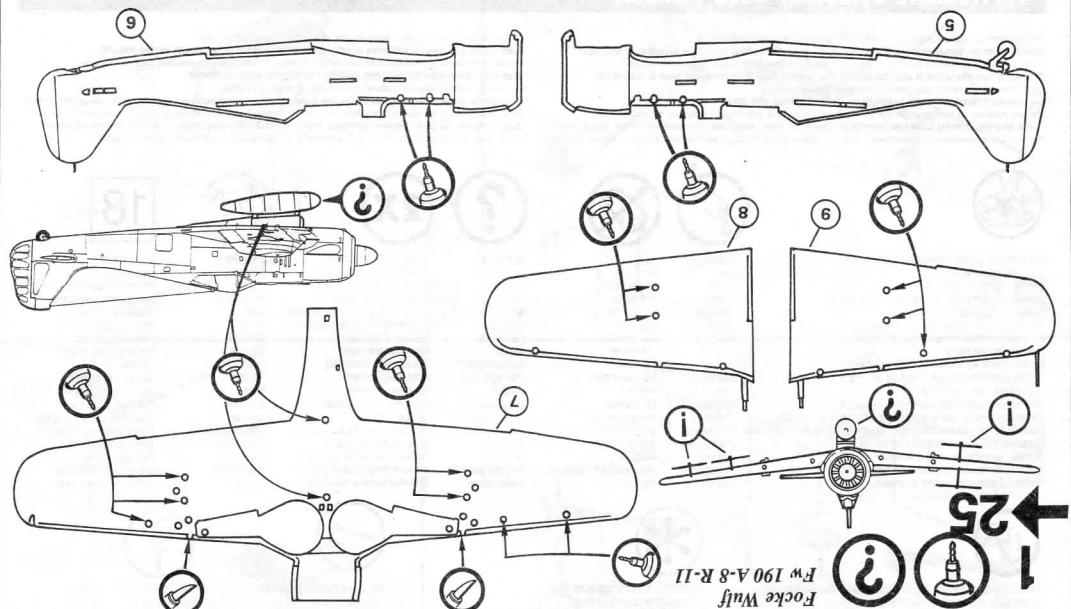
SLO: UPOROZILO: pred sestavom dobro prečítajte upozorilo za sestavu. Vsaki del je označen (1). Slediti sledi postopka pri montovanju. Potrebne orodje: noži in orodje za očiščevanje z blago detergentom (2). Plastične deli deli se z blago detergentom (3). Po prečiščenju delov, jih ne smeti odstraniti iz ramki. Počasi nanašati leplilo na površino delov, ki jih morajo sklopiti. Na površino delov, ki jih morajo sklopiti, ne smeti odstraniti leplilo. Na površino na katere nanašamo leplilo treba prvo odstraniti hrmom. Manjše delo treba prvo premazati in potem oddeliti iz ramki (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki prelepljivi posredno zarezati in potopiti v toplo vodo po ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in namesti z upijem.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.



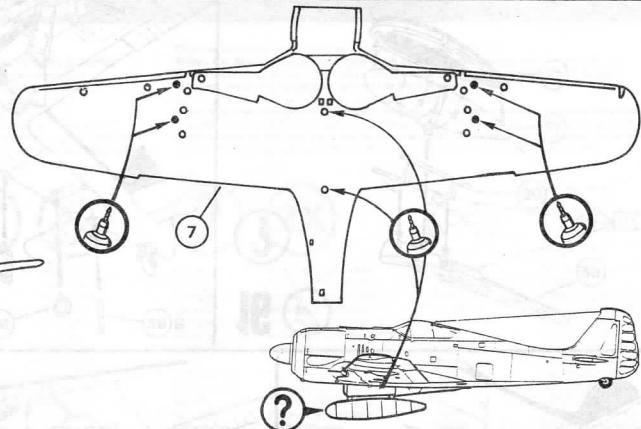
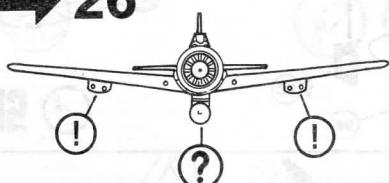
Focke Wulf  
Fw 190 A-8 R-II



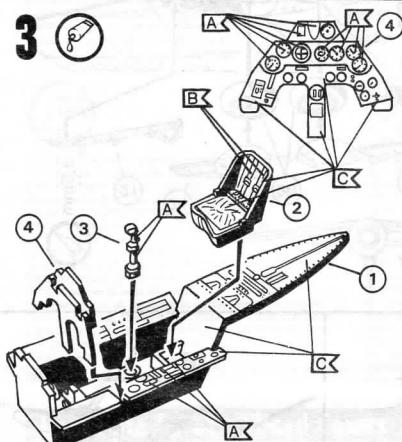
**2**

Focke Wulf Fw 190 A-8

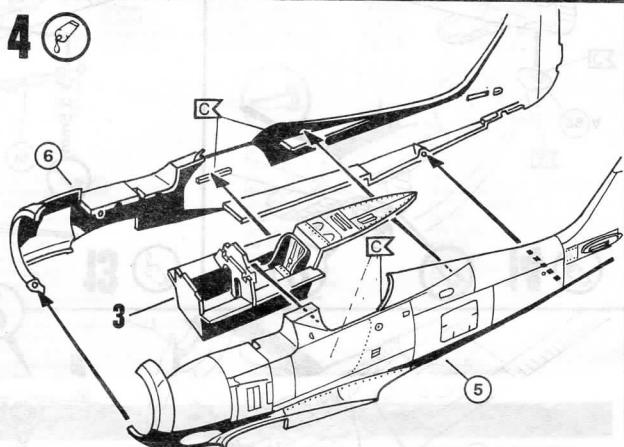
→ **26**



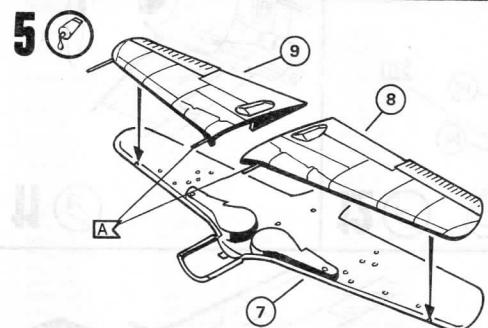
**3**



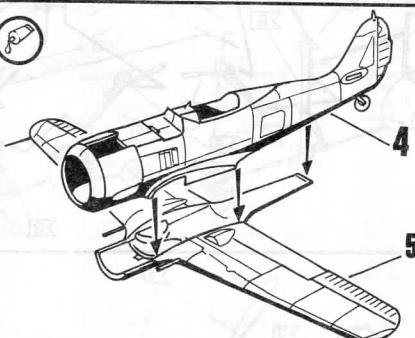
**4**



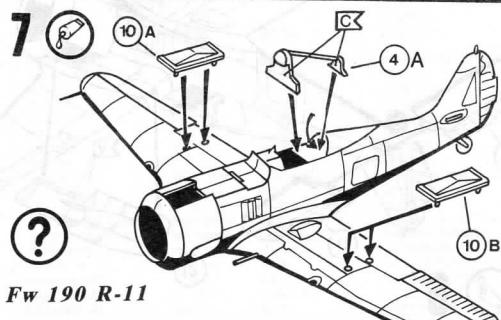
**5**



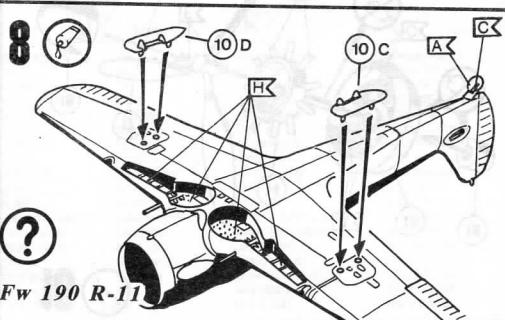
**6**



**7**



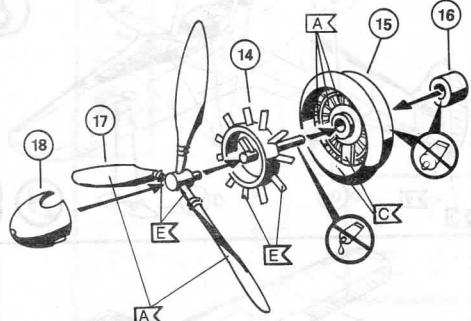
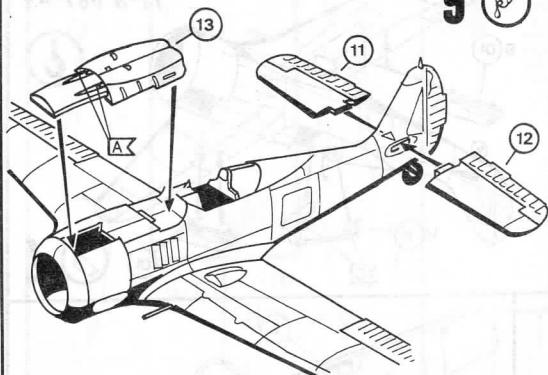
**8**



*Fw 190 R-11*

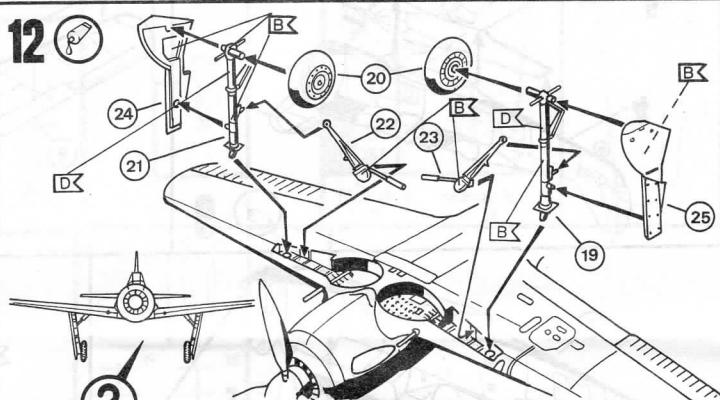
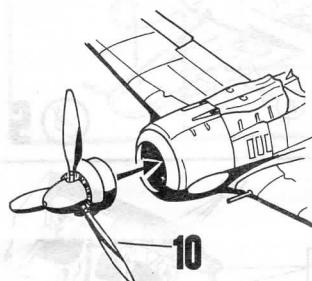
9

10



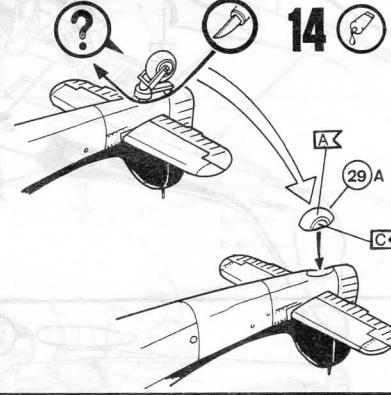
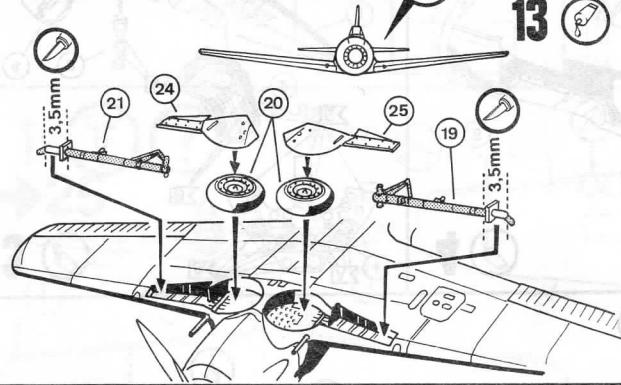
11

12



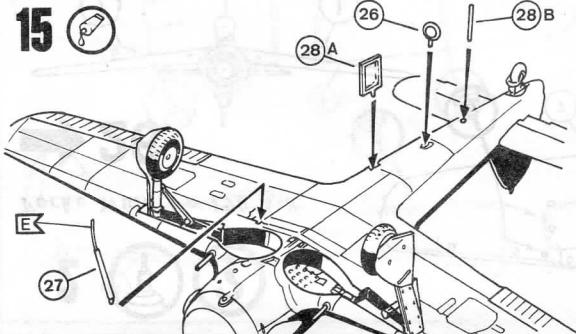
13

14

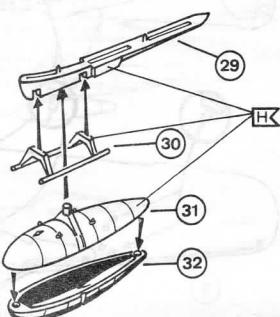


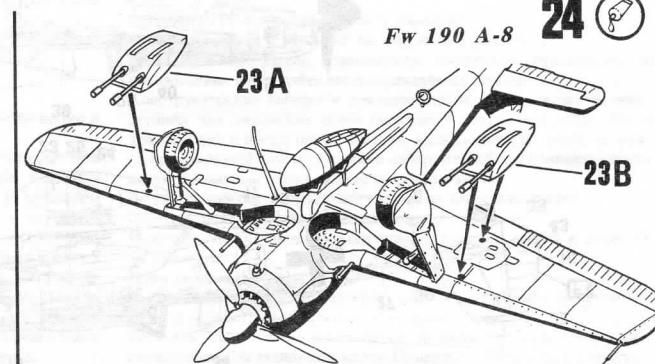
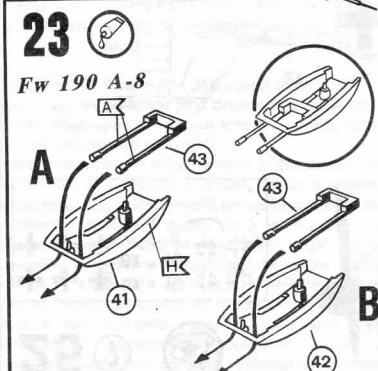
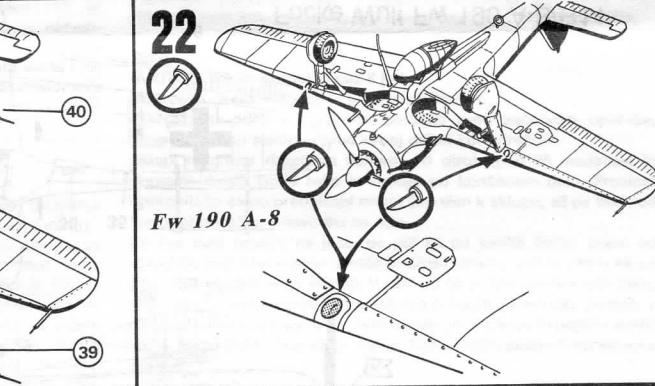
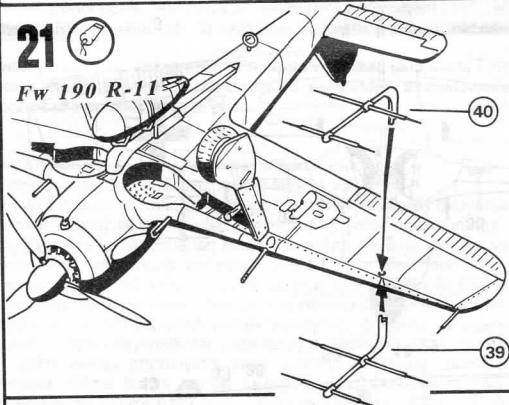
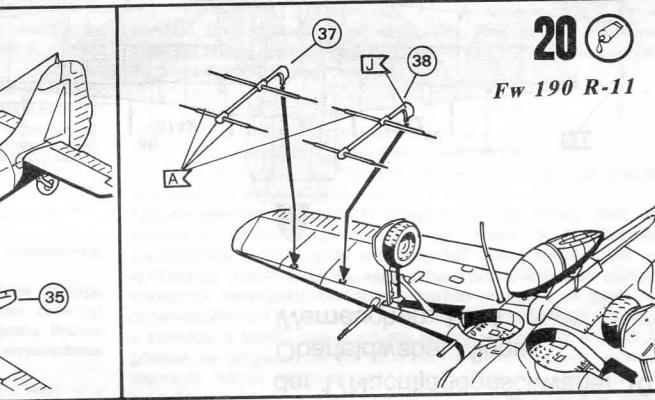
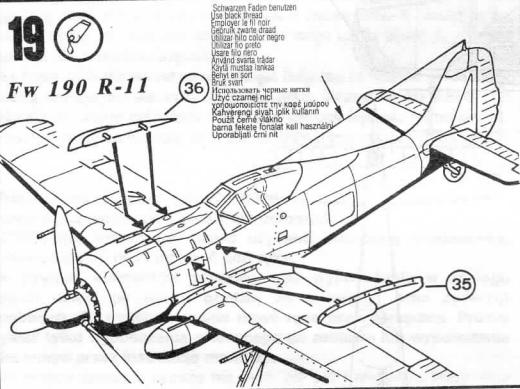
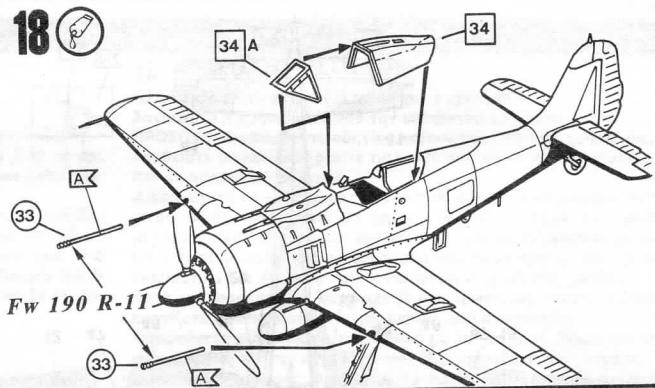
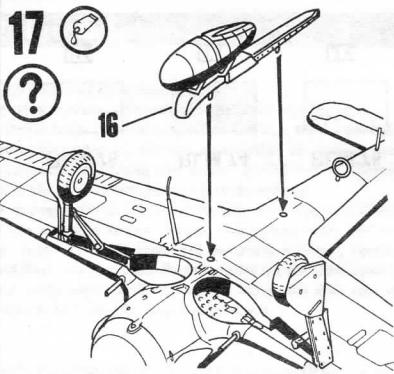
15

16

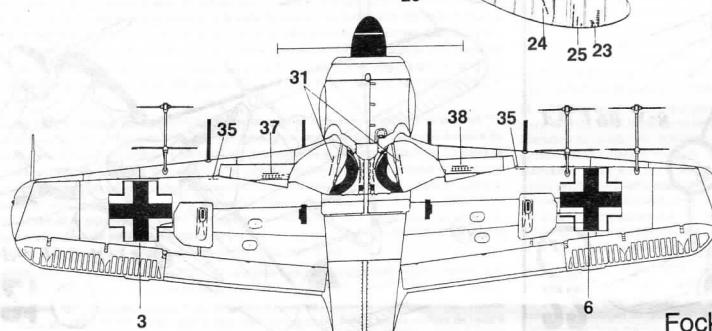
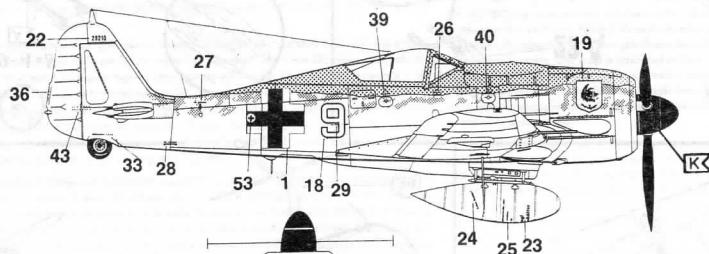
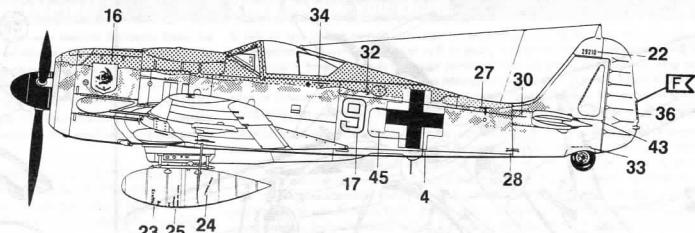
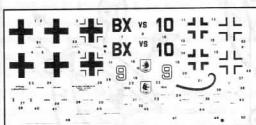


17

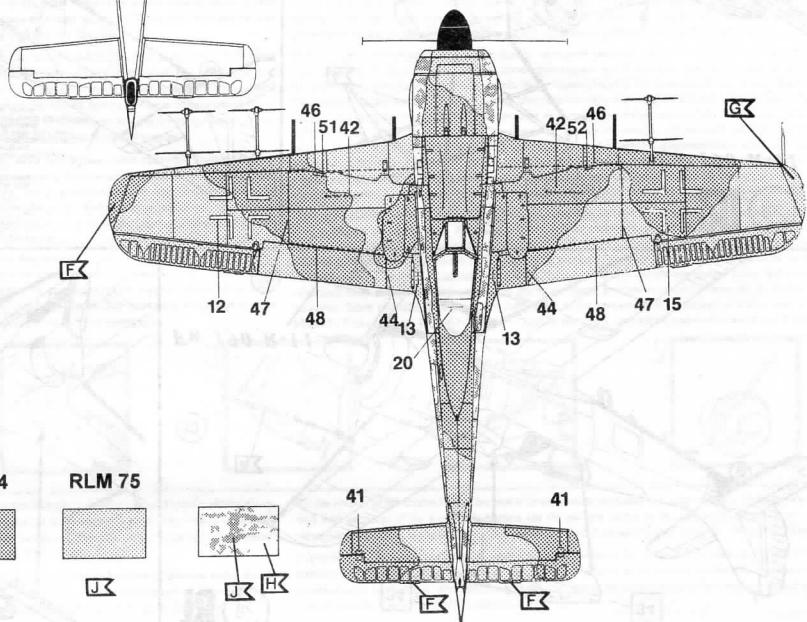




25 ?



Focke Wulf Fw 190 A-8/R11  
der 1./Nachtjagdgeschwader 10  
Oberfeldwebel Migge  
Werneuchen, 1944



RLM 76



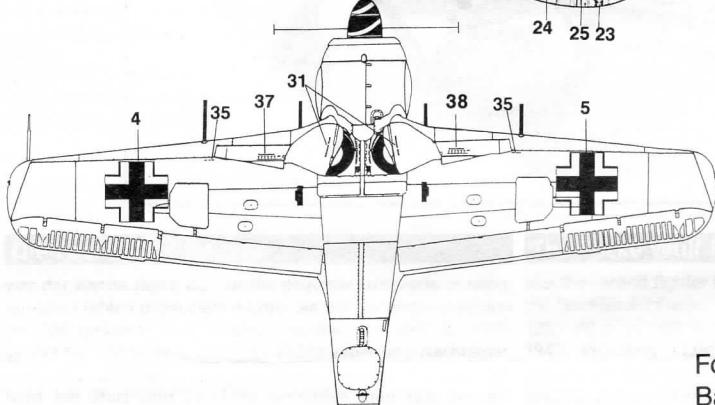
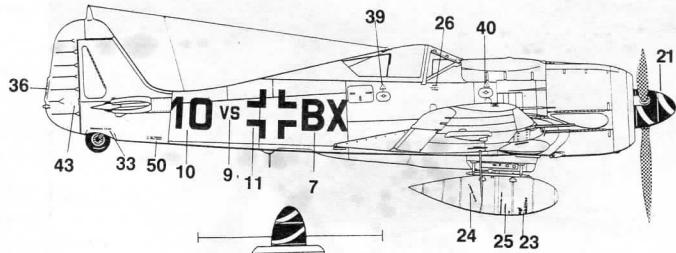
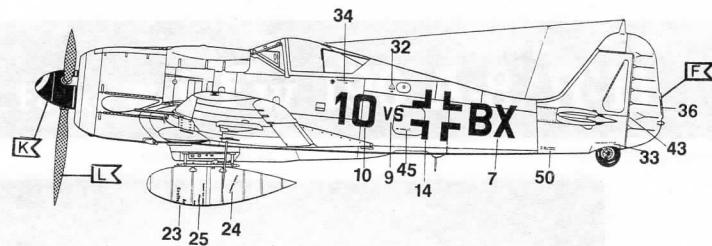
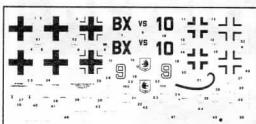
RLM 74



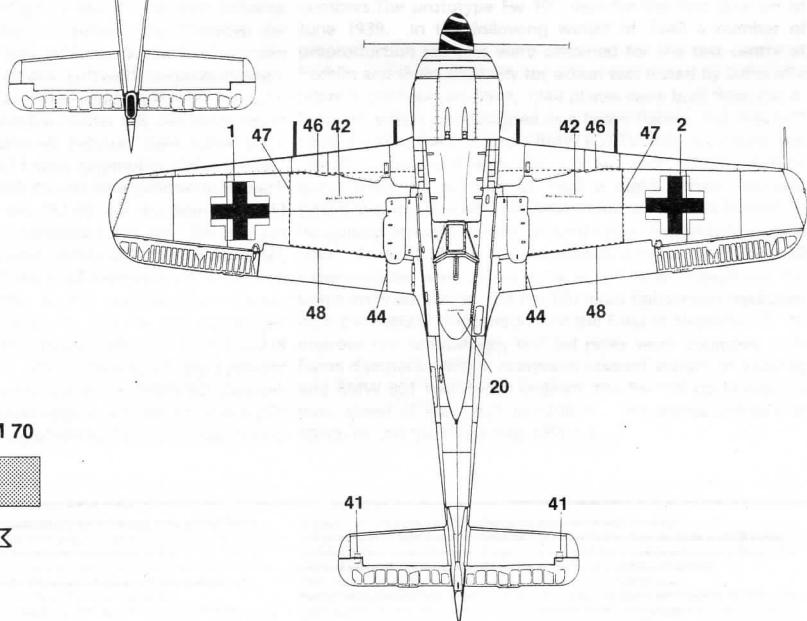
RLM 75



26?



Focke Wulf Fw 190 A-8  
Bad Aibling, Mai 1945

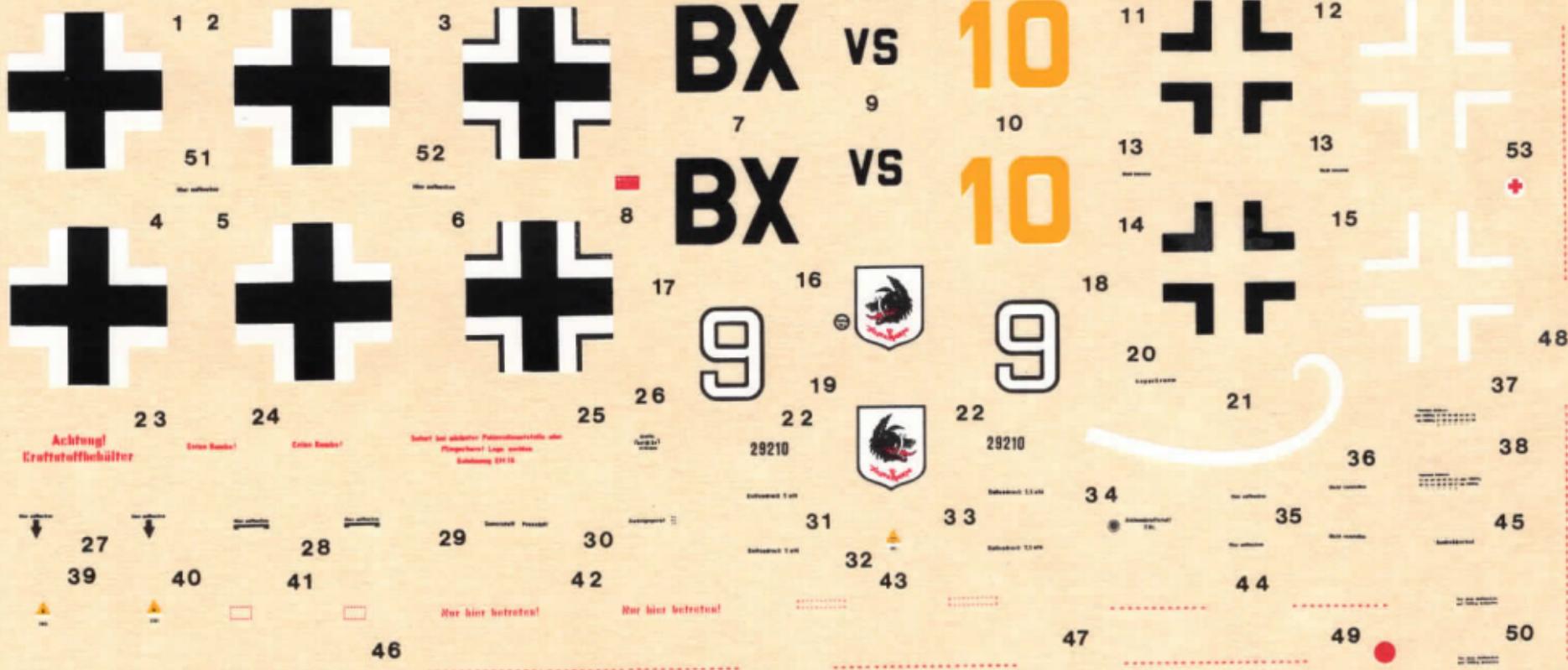


RLM 76



RLM 70





D 04118-0240 Focke-Wulf FW 190 A-8 / R11

Printed in W.-Germany by Revell AG, D-32257 Bünde

© 1997 REVELL AG